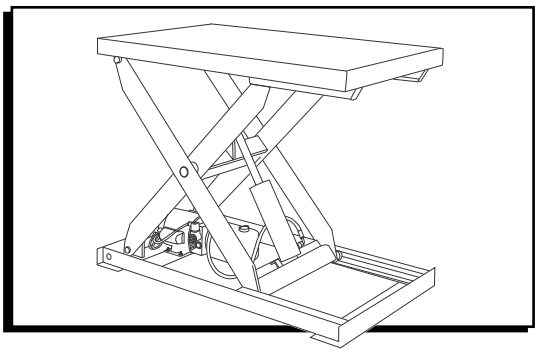
Para Español, vea páginas 8-14.
Pour le français, consulter les pages 15-21.

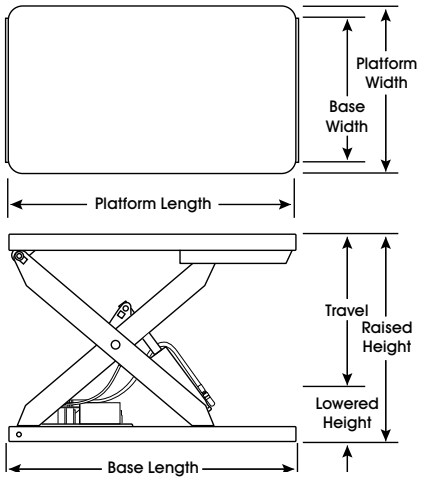
ULINE H-3934, H-3935
ELECTRIC LIFT TABLE

1-800-295-5510
uline.com



TECHNICAL INFORMATION

SPECIFICATIONS	H-3934	H-3935
Weight Capacity	2,000 lbs.	2,000 lbs.
Min. Table Height	8½"	8½"
Max. Table Height	38½"	38½"
Travel	30"	30"
Platform Width	28"	36"
Platform Length	48"	48"
Base Frame Width	24⁵⁄₁₆"	24⁵⁄₁₆"
Base Frame Length	49"	49"
Weight	402 lbs.	416 lbs.
Sound Pressure Level	<70dB(a)	<70dB(a)
Operating Environment	Indoors	Indoors



SAFETY

WARNING! Do not operate this lift table unless you have been trained to use it, authorized to do so and have checked that it is in good condition. The operator should read all of the warning signs and instructions here and on the lift table before using it.

- **DO NOT concentrate the load at one point on the platform or pallet. ALWAYS uniformly distribute each layer of load over the supporting surface.**
- **DO NOT use the lift for any purpose other than its intended use.**
- **DO NOT install the lift table on an unlevel or soft surface. The lift base frame must be supported along its entire length and width. Failure to completely support the base frame could result in damage to the lift.**
- **DO NOT use the lift table with an unstable, unbalanced or loosely stacked load. Unbalanced loads may become unstable and fall. SEVERE PERSONAL INJURY and PROPERTY DAMAGE may result.**
- **DO NOT overload the lift table. ALWAYS stay within the designated capacity ratings. SEVERE PERSONAL INJURY and PROPERTY DAMAGE could result.**
- **SHEARING HAZARD. ALWAYS keep hands and feet clear of the scissor mechanism and all moving components. DO NOT put hands or fingers under the platform when in use. SEVERE PERSONAL INJURY could result.**
- **CRUSHING HAZARD. ALWAYS keep hands and feet clear of all moving components. DO NOT put feet on the base frame when in use. SEVERE PERSONAL INJURY could result.**
- **PINCH POINT HAZARD. ALWAYS keep feet, hands and fingers away from the underside of the platform and all moving components. SEVERE PERSONAL INJURY could result.**
- **DO NOT change the relief valve setting. The relief valve is installed to protect the operator and the lift table. Changing the relief valve setting may compromise the performance and safety of the lift. SEVERE PERSONAL INJURY and PROPERTY DAMAGE could result.**

SAFETY CONTINUED

- **NEVER leave the loaded lift table unattended unless the platform is in the fully lowered position.**
- **ALL lift servicing must be performed by qualified personnel only. Unauthorized modifications to this lift table, its hydraulic power unit or its control system may compromise the performance and safety of the system. UNDER NO CIRCUMSTANCES should you attempt any repair or service that is not covered in this manual.**
- **The release of fluids under high pressure can cause SEVERE PERSONAL INJURY. Before servicing the lift, ALWAYS remove all of the load, engage the maintenance bars and RELEASE THE HYDRAULIC PRESSURE.**
- **ALWAYS ensure all safety warning labels are in place and legible. If not, remove the lift table from service and replace the required labels.**
- **ALWAYS securely anchor the base frame to the floor to ensure maximum stability.**

CAUTION! DO NOT continue to operate the pump if a squealing noise is heard coming from the pump. The pressure relief valve is operating. Continued use of the pump with the relief valve operating may cause permanent damage to the pump. REDUCE the load to prevent the relief valve from operating.

RECOMMENDED FLOOR AREA

The lift table's recommended floor area is a distance of 39 inches (1 meter) from the unit on all sides.

STOP

DANGER! A falling lift table can cause SEVERE PERSONAL INJURY or DEATH. NEVER go under the platform until the load is removed and the scissors mechanism is secured in the raised position with the maintenance bars. The maintenance bars have been designed for use only when the lift is UNLOADED. NEVER place any load on the platform with the maintenance bars engaged. SEVERE PERSONAL INJURY or DEATH and PROPERTY DAMAGE could result.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The lift table is shipped on a pallet and only requires minor assembly before it is ready for use.

Before you begin, locate and identify the components (See Figure 1). These components will be referred to in the installation procedures. Make sure you understand the function of each component before proceeding.

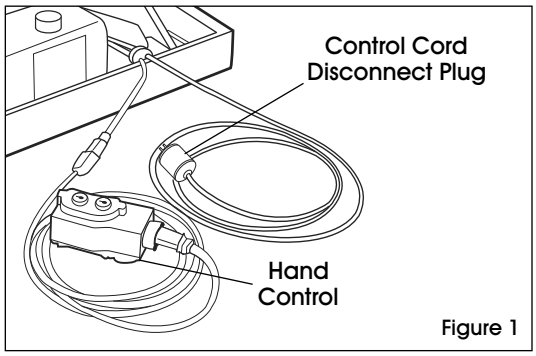


Figure 1

Power Cord – All lift tables are supplied with an 8 ft. power cord of the proper size and rating for the hydraulic power unit.

Power Cord Plug – All lifts are supplied with a power cord plug for use with a conventional 115 volt (20 amp) receptacle.

Hand Control with Control Cord Disconnect Plug – All lift tables are supplied with a hand control (See Figure 1) that is used to raise or lower the lift. The control cord is 10 feet long and is supplied with a molded control cord disconnect plug on the end.

Control Cord Disconnect Receptacle – All lift tables are supplied with a control cord disconnect. The female receptacle is located at the power unit end of the base frame.

Reservoir Breather – All lift tables are supplied with hydraulic fluid in the reservoir. The breather is conveniently located on top of the reservoir near the end of the lift table and must be removed to check the fluid level or to add hydraulic fluid.

INSTALLATION INSTRUCTIONS CONTINUED

Base Frame Anchor Holes – 4 pre-drilled base frame anchor holes are provided inside the base frame to secure the lift to the floor or installation surface.

Tools Required

- Banding or Strap Cutters
- Drill with 1/2" concrete drill
- 3/4" closed end wrench

DANGER! The lift's electrical circuits use voltages which can cause SEVERE PERSONAL INJURY or DEATH.

1. Using a forklift or similar equipment, move the palletized lift to the location it is to be installed. The installation area should be clean and have good general lighting.
2. Next, using the strap cutter, remove the bands securing the lift to the pallet. Remove all packing material and place it off to the side.
3. Locate a separate box that contains the hand control. This box is located under the primary packaging material at the end of the base frame. Remove the hand control with the control cord from the box. Next, insert the control cord disconnect plug into the mating receptacle at the end of the base frame. Ensure the plug is fully connected and the locking tabs are positioned over the posts on the disconnect receptacle
4. Locate the power cord attached to the lift's base frame. All lifts are supplied with a power cord plug for use with a conventional 115 volt (20 amp) receptacle. Ensure the receptacle to be used is rated for 115 volt, 20 amp operation. Insert the plug into the receptacle.
5. Using the hand control, depress the UP button to raise the lift to its maximum raised height. Following the maintenance bar operating instructions, (See Page 5) rotate the maintenance bars into the maintenance position.

CAUTION! DO NOT lower the lift to engage the maintenance bars at this time.

6. Using a forklift, position the forks under the platform structure. (See Figure 2) Lift the lift table off the pallet. Next, remove the pallet and place if off to the side. Position the lift in the desired location. Use care not to damage the lift's power cord or control cord.

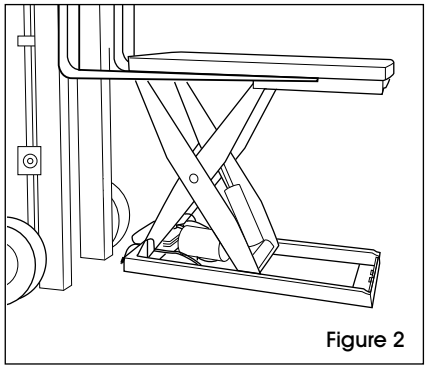


Figure 2

NOTE: The base frame must be secured to the floor for maximum stability. Contact ULINE Customer Service if you have any questions regarding the proper installation of the lift. Complete steps 7 and 8 to secure lift to the floor.

7. Inside the base frame are four 5/8" holes for bolting the unit securely to the floor. Using the 4 holes as a template, drill a 1/2" diameter hole to a 3" minimum depth at each location. The floor surface should be level and the drilled holes perpendicular to the floor. If required, shift the position of the lift with a forklift to allow room for drilling, then drill. When complete, reposition the lift.
8. Prepare the 1/2" diameter x 4" long anchor bolts (USE type SUP-R-STUD #26-12400 or equivalent) by assembling the washer and nut on the anchor bolt. (See Figure 3) The nut should be screwed onto the anchor bolt approximately 1/2 the nut height. Drive the assembled anchor through the mounting hole into the concrete until the washer is flush with the top of the anchor plate. Expand the anchor shield by tightening the nut 3 to 5 turns. Repeat step 8 for the remaining anchors.

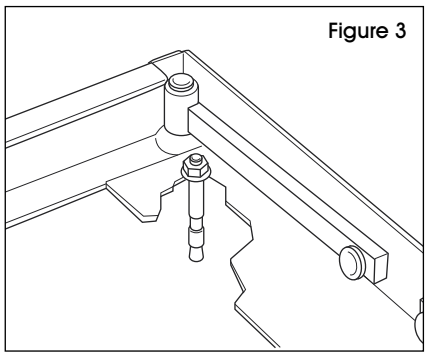


Figure 3

NOTE: Make sure the underside of the base frame surface is fully supported with shims or concrete grout.

9. Rotate the maintenance bars to their stored position and run the lift up and down several times to remove any air that may have been trapped in the hydraulic system due to shipping.
10. The lift is now ready for operation. Refer to the following section for complete operating instructions.

OPERATING INSTRUCTIONS

RAISING THE LIFT PLATFORM

1. Before raising the platform, BE SURE that all others are well clear of the lift. If the platform is loaded, RECHECK the position and condition of the load.
2. Depress the UP button to raise the platform to a convenient position. (See Figure 4)

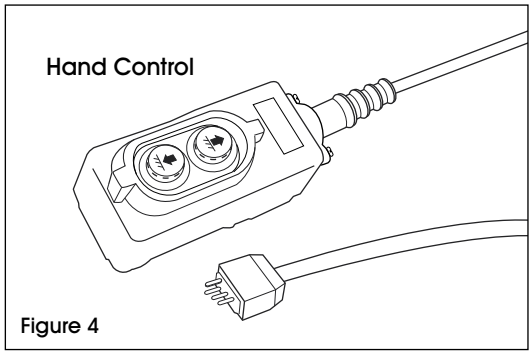


Figure 4

CAUTION! CONTINUOUSLY WATCH the condition of the load as the platform is raised. If the load appears to be shifting, STOP, lower the platform and adjust the load.

LOADING/UNLOADING THE PLATFORM

1. Check the load or component weight to ensure the total load does not exceed the capacity of the lift. Refer to the capacity decal on the end of the lift platform.
2. If required, raise the platform to a convenient working height.
3. Uniformly distribute the load over the platform or supporting surface and ensure the load is tightly stacked.

WARNING! DO NOT concentrate the load at one point on the pallet or platform. ALWAYS uniformly distribute each layer of load over the supporting surface. DO NOT use the lift table with an unstable, unbalanced or loosely stacked load. Unbalanced loads may become unstable and fall. SEVERE PERSONAL INJURY and PROPERTY DAMAGE could result.

WARNING! DO NOT overload the lift table. ALWAYS stay within the designated capacity ratings. SEVERE PERSONAL INJURY and PROPERTY DAMAGE could result.

LOWERING THE LIFT PLATFORM

1. Before lowering the platform, BE SURE that you, as well as all others, are well clear of the lift. If the platform is loaded, RECHECK the position and condition of the load.
2. Depress the DOWN button to lower the lift platform. (See Figure 4)

CAUTION! CONTINUOUSLY WATCH the condition of the load as the platform is lowering. If the load appears to be shifting, STOP and adjust the load.

MAINTENANCE

The lift table is designed to provide years of trouble-free service and requires very little maintenance. However, a routine inspection and maintenance program will prevent costly replacement of parts and/or downtime. All service should be performed by a qualified service person who has an understanding of lift equipment and hydraulic diagrams. This person should be thoroughly familiar with the operation and use of this type of equipment.

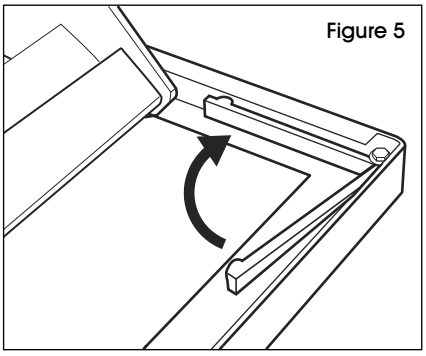
DANGER A falling lift table can cause SEVERE PERSONAL INJURY or DEATH. NEVER go under the platform until the load is removed and the scissors mechanism is secured in the raised position with the maintenance bars.

ENGAGE THE MAINTENANCE BARS

1. Remove all load from the platform and raise the lift table to its fully raised position.

NOTE: The maintenance bars have been designed for use only when the lift is UNLOADED. NEVER place any load on the platform with the maintenance bars engaged. SEVERE PERSONAL INJURY or DEATH and PROPERTY DAMAGE could result.

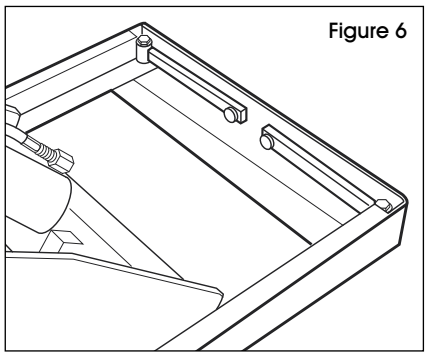
2. Move to the roller end of the lift. (See Figure 5) Rotate each maintenance bar approximately 90° until the bar contacts the roller channel. Ensure both bars are positioned correctly.


Figure 5

3. Lower the lift by depressing the DOWN button. The lift will lower slightly until the scissors rollers contact the maintenance bars.
4. Release the DOWN button. ALWAYS check the position of both maintenance bars before going under the platform or servicing the lift.

DISENGAGE THE MAINTENANCE BARS

1. Depress the UP button to raise the platform to its fully raised position. When the lift is fully raised, release the UP button.
2. Move to the roller end of the lift and rotate each maintenance bar approximately 90° to its stored position. Ensure both bars are in the stored position. (See Figure 6)


Figure 6

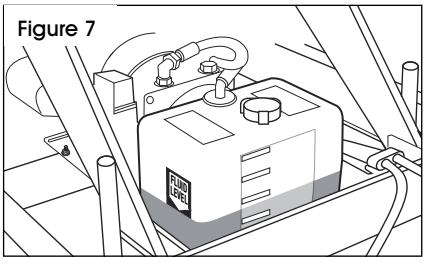
DAILY INSPECTION

1. If the lift is equipped with an accordion bellows skirt, lift the bottom of the bellows skirt and secure it in the raised maintenance position with the maintenance ties.
2. ALWAYS engage the maintenance bars and ensure the scissors mechanism is securely blocked in the raised position before performing ANY lift inspection or maintenance.
3. Before use, visually inspect the lift for worn, damaged or broken components. If any of these conditions exist, REMOVE the lift from service and contact a qualified person.
4. Raise the platform and visually inspect the hydraulic components (i.e., pump, hoses, fitting and cylinders) for oil leakage. If oil leakage exists, REMOVE the lift from service and contact a qualified service person.
5. Check the condition of the warning labels. They are for the safety of the operator. If the labels are worn, missing or unreadable, REPLACE them before placing the lift back in service. Finally, raise the lift and disengage the maintenance bars by returning them to their stored position.

MONTHLY INSPECTION AND MAINTENANCE

1. If the lift is equipped with an accordion bellows skirt, lift the bottom of the bellows skirt and secure in the raised maintenance position with the maintenance ties.
2. ALWAYS engage the maintenance bars and ensure the scissors mechanism is securely blocked in the raised position before performing ANY lift inspection or maintenance.
3. Inspect snap rings and roll pins at all pivot shaft and axle locations. If not in place and/or secure, replace or repair at once.
4. Inspect the scissors rollers, cylinder pivot pins, cylinder bushings, scissors pivot pins and scissors bushings for signs of wear. If worn, replace at once. All pivot locations have lifetime lubricated bushings; therefore, they do not need grease or lubrication.
5. Inspect the hydraulic power unit and cylinder for signs of leakage. The presence of a small amount of fluid around the cylinder rod is normal. However, fluid flowing from around the top of the cylinder head cap indicates worn seals. Replace the cylinder seals at once.
6. Inspect the hydraulic lines for chaffing and sign of wear. If worn, replace at once.
7. Inspect the hydraulic line connections for tightness. Tighten if necessary.
8. To check the level and appearance of the hydraulic fluid (See Figure 7) raise the unloaded platform and engage the maintenance bars. All lifts are equipped with translucent plastic reservoirs making it possible to visually determine the fluid level without opening the reservoir cap. The proper fluid level is checked only when the lift is on the maintenance bars. Check the fluid level using the fluid level arrow decal. If required, add oil to the reservoir. Next, remove the reservoir breather and check the condition of the oil; it should appear light in color. The oil should be changed if the color has darkened or if the oil feels gritty. Obtain an oil sample to feel between your flngers by dipping a shaft-shaped object into the top of the reservoir opening. Reinstall the reservoir breather.

Figure 7



9. Finally, raise the lift and disengage the maintenance bars by returning them to their stored position.

CHANGING THE AW32 HYDRAULIC OIL (EVERY 12 MONTHS)

1. Change the hydraulic oil every 12 months of service or more often if conditions warrant. The frequency of fluid change will depend upon the general working conditions, severity of use and the overall cleanliness and care given to the lift. To do so, raise the unloaded platform to its maximum height and engage the maintenance bars. Lower the lift onto the maintenance bars. Depress and hold the DOWN button for several seconds to allow any residual hydraulic pressure to diminish.
2. Remove the snap ring that secures the upper cylinder pin and then remove the upper cylinder pin.
3. The hydraulic fluid inside the cylinder needs to be purged from the system. Disconnect the hydraulic line from the power unit and place the hose end into a suitable container that will hold the spent hydraulic fluid. The cylinder rod can now be pressed back into the cylinder pushing the fluid out of the cylinder into the container. Press the rod firmly and slowly until it has completely bottomed and reattach the hydraulic line to the power unit.
4. The fluid remaining in the power unit reservoir needs to be purged from the system as well. Disconnect the hydraulic line from the cylinder and place it in the container. Press the UP button and run the power unit until the fluid is purged from the reservoir. Next, add a small amount of new hydraulic fluid to the reservoir and run the pump. Repeat this process until the old hydraulic fluid is completely purged from the system. Reattach the hydraulic line to the cylinder.
5. The old hydraulic fluid is considered hazardous waste and should be handled and disposed of properly. Clean all spilled oil and thoroughly inspect the lift and all hydraulic components.
6. Lift is supplied with a quality hydraulic oil with rust and oxidation inhibitors and anti-wear properties for use in normal ambient temperatures.
7. Fill the reservoir with the new hydraulic fluid and run the motor by pressing the UP button to prime the pump and extend the hydraulic cylinder. Jog the UP button to slowly extend the cylinder until the hole in the cylinder rod lines up with the holes in the cylinder mounting clevis. Replace the upper cylinder pin and corresponding snap ring.

MAINTENANCE CONTINUED

8. Raise the lift to its maximum height and disengage the maintenance bars. Completely raise and lower the lift 3 times to remove any trapped air from the hydraulic system.
9. Completely raise the lift and engage the maintenance bars. Recheck the fluid level as detailed in the "Monthly Inspection and Maintenance" section. (See Page 6) The lift is now ready for use.

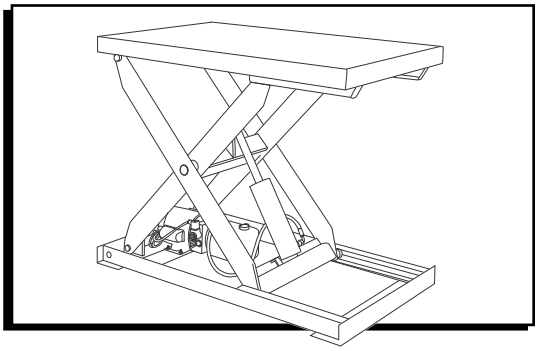
TROUBLESHOOTING

OPERATING ISSUE	CAUSES	RECOMMENDATIONS
Forks will not raise (pump running)	No hydraulic fluid in reservoir.	Fill reservoir.
	Load too heavy (relief valve operating.	Reduce load.
	Lowering valve held open.	Check lower control for malfunction. Clean and/or replace lowering solenoid.
Platform will not remain elevated	Lower valve held open.	Check lower control for malfunction. Clean and/or replace lowering solenoid.
	Pump check valve not seated.	Clean/repair/replace valve. Flush outlet check.
Platform will not lower	Platform or scissors obstruction.	Remove obstruction or reposition lift.
	Lowering valve not opening.	Clean and/or replace lowering solenoid.
	Obstruction in flow limiting valve.	Flush flow limiting valves.
Platform lowers too slowly	Lowering valve not opening completely.	Clean and/or replace lowering solenoid.
	Obstruction in flow limiting valve(s).	Flush flow limiting valve(s).
Cylinder(s) leaking	Cylinder seals worn or damaged.	Repack cylinder(s).
	Valves, fitting or hoses loose.	Tighten valves, fittings or hoses.
Pump leaking	Reservoir overfilled with oil.	Drain excess fluid.
	Hose or fitting loose.	Tighten fittings or hoses.
Spongy platform	Air in hydraulic circuit.	Raise and lower platform several times to remove air and check fluid level.

ULINE H-3934, H-3935

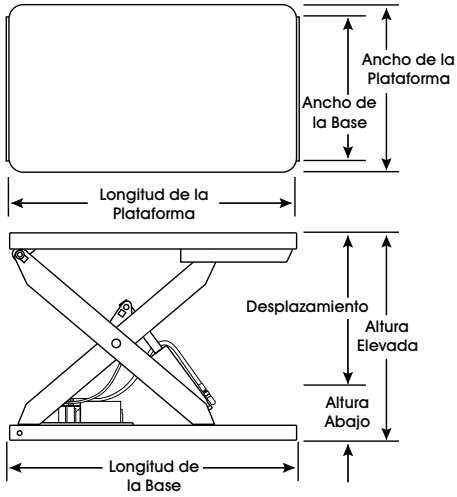
MESA DE ELEVACIÓN ELÉCTRICA

800-295-5510
uline.mx



INFORMACIÓN TÉCNICA

ESPECIFICACIONES	H-3934	H-3935
Capacidad de Peso	907.2 kg (2,000 lbs.)	907.2 kg (2,000 lbs.)
Altura Mín. de la Mesa	21.6 cm (8½")	21.6 cm (8½")
Altura Máx. de la Mesa	97.8 cm (38½")	97.8 cm (38½")
Desplazamiento	76.2 cm (30")	76.2 cm (30")
Ancho de la Plataforma	71.1 cm (28")	91.4 cm (36")
Largo de la Plataforma	1.22 m (48")	1.22 m (48")
Ancho del Armazón de la Base	61.8 cm (24⅝")	61.8 cm (24⅝")
Largo del Armazón de la Base	1.24 m (49")	1.24 m (49")
Peso	182.3 kg (402 lbs.)	188.7 kg (416 lbs.)
Nivel de Presión Acústica	<70dB(a)	<70dB(a)
Entorno de Funcionamiento	Interiores	Interiores



SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! No opere esta mesa de elevación a menos que haya recibido capacitación y autorización para hacerlo, además de haber comprobado que está en buen estado. El operador deberá leer todas las señales e instrucciones de seguridad contenidas aquí y en la mesa de elevación antes de usarla.

- **NO concentre el peso en un único punto de la plataforma o tarima. SIEMPRE distribuya cada capa de peso de manera uniforme sobre la superficie de apoyo.**
- **NO use el elevador para ningún otro propósito aparte de para el que fue diseñado.**
- **NO coloque la mesa de elevación sobre una superficie blanda o que no esté nivelada. El armazón de la base del elevador deberá estar apoyado completamente a lo largo y ancho. No apoyar completamente el armazón de la base podría dañar el elevador.**
- **NO use la mesa de elevación con una carga inestable, que no esté equilibrada o estibada sin sujeción. Las cargas que no estén equilibradas podrían ser inestables y caer. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.**
- **NO sobrecargue la mesa de elevación. SIEMPRE cumpla las especificaciones de capacidad indicadas. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.**
- **RIESGO DE CORTE. SIEMPRE mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de tijera y de todos los componentes móviles. NO ponga las manos o los pies debajo de la plataforma cuando esté en uso. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES.**
- **RIESGO DE APLASTAMIENTO. SIEMPRE mantenga las manos y los pies alejados de todos los componentes móviles. NO ponga los pies en el marco de la base cuando esté en uso. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES.**
- **PUNTO DE RIESGO. SIEMPRE mantenga los pies, las manos y los dedos alejados de la parte inferior de la plataforma y de todos los componentes móviles. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES.**
- **NO cambie la configuración de la válvula de escape. La válvula de escape ha sido instalada para proteger al operador y a la mesa de elevación. Cambiar la configuración de la válvula de escape podría comprometer el rendimiento y la seguridad del mecanismo de elevación. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.**

CONTINUACIÓN DE SEGURIDAD

- **NUNCA deje la mesa de elevación cargada sin supervisión a menos que la plataforma esté en la posición completamente abajo.**
- **TODA reparación debe ser realizada solo por personal calificado. Las modificaciones no autorizadas de esta mesa de elevación, su unidad de potencia hidráulica o su sistema de control podrían comprometer el rendimiento y la seguridad del sistema. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA deberá intentar hacer ninguna reparación o servicio que no esté cubierto en este manual.**
- **La liberación de fluidos bajo una alta presión podría causar LESIONES PERSONALES GRAVES. Antes de reparar la mesa de elevación, quite SIEMPRE la carga, active las barras de mantenimiento y LIBERE LA PRESIÓN HIDRÁULICA.**
- **Asegúrese de que las etiquetas adhesivas de advertencia estén SIEMPRE colocadas y sean legibles. En caso contrario, deje de utilizar la mesa de elevación y coloque nuevamente las etiquetas adhesivas necesarias.**
- **Ancle SIEMPRE el marco de la base al piso de forma segura para garantizar la máxima estabilidad.**

¡PRECAUCIÓN! NO continúe haciendo funcionar la bomba si escucha un sonido chirriante proveniente de la bomba. La válvula de escape de presión está en funcionamiento. El uso continuado de la bomba con la válvula de escape en funcionamiento podría dañar permanentemente la bomba. REDUZCA la carga para evitar que la válvula de escape se ponga en funcionamiento.

ÁREA DE PISO RECOMENDADA

El área de piso recomendada para la mesa de elevación es una distancia de 1 metro (39 pulgadas) de la unidad por todos los lados.

¡PELIGRO! Si una mesa de elevación se cae podría ocasionar LESIONES PERSONALES SERIAS o la MUERTE. NUNCA se coloque debajo de la plataforma hasta que se haya quitado la carga y el mecanismo de tijera se haya fijado en la posición elevada con las barras de mantenimiento. Las barras de mantenimiento han sido diseñadas para usarse únicamente cuando la mesa de elevación está DESCARGADA. NUNCA coloque una carga sobre la plataforma con las barras de mantenimiento activadas. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES o la MUERTE y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

La mesa de elevación se envía en una tarima y solo requiere un ensamble menor antes de estar lista para su uso.

Antesde comenzar, localice e identifique los componentes (Vea Diagrama 1). Estos componentes aparecerán en el procedimiento de instalación. Asegúrese de comprender la función de cada componente antes de proceder.

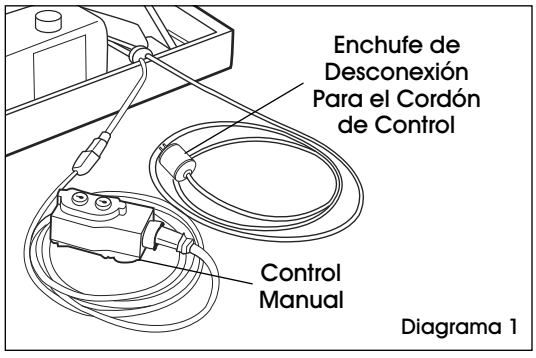


Diagrama 1

Cable de Alimentación – Todas las mesas de elevación se suministran con un cable de alimentación de 244 cm (8 pies) del tamaño y la clasificación adecuadas para la unidad de potencia hidráulica.

Enchufe para Cable de Alimentación – Todas las mesas de elevación se suministran con un enchufe para cable de alimentación para su uso con un receptáculo convencional de 115 voltios (20 amperios).

Control Manual Con Enchufe de Desconexión para Cordón de Control – Todas las mesas de elevación se suministran con un control manual (Vea Diagrama 1) que se utiliza para elevar o bajar el mecanismo de elevación. El cordón de control tiene un largo de 305 cm (10 pies) y se suministra con un enchufe de desconexión para cordón de control moldeado en el extremo.

Receptáculo de Desconexión para Cordón de Control – Todas las mesas de elevación se suministran con un receptáculo de desconexión para cordón de control. El receptáculo hembra se ubica en el extremo de la unidad de potencia del marco de la base.

CONTINUACIÓN DE INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Respiradero del Depósito – Todas las mesas de elevación se suministran con fluido hidráulico en el depósito. El respiradero está convenientemente colocado en la parte superior del depósito cerca del extremo de la mesa de elevación, y se debe quitar para comprobar el nivel de fluido o para agregar fluido hidráulico.

Orificios de Anclaje del Marco de la Base – El marco de la base cuenta con 4 orificios de anclaje pretaladrados para fijar la mesa de elevación al piso o a la superficie de instalación.

Herramientas Necesarias

- Cortadoras de Amarres o de Fleje
- Taladro con broca para concreto de 1/2"
- Llave de 3/4" con extremo cerrado

¡PELIGRO! Los circuitos eléctricos del elevador utilizan voltajes que podrían ocasionar LESIONES PERSONALES SERIAS o la MUERTE.

1. Usando un montacargas o un equipo similar, mueva la mesa de elevación colocada sobre una tarima hasta la ubicación donde se vaya a instalar. El área de instalación deberá estar limpia y tener una buena iluminación general.
2. A continuación, usando una cortadora de fleje, quite los amarres que fijan la mesa de elevación a la tarima. Quite todos los materiales de empaque y déjelos a un lado.
3. Localice una caja independiente que contiene el control manual. Esta caja está ubicada debajo del material de empaque principal, al final del marco de la base. Saque el control manual con el cordón de control de la caja. A continuación, inserte el enchufe de desconexión para cordón de control en el receptáculo coincidente al final del marco de la base. Asegúrese de que el enchufe esté completamente conectado y de que las lengüetas de bloqueo estén posicionadas sobre los postes en el receptáculo de desconexión.
4. Localice el cable de alimentación que se encuentra fijado al marco de la base de la mesa de elevación. Todas las mesas de elevación se suministran con un enchufe para cable de alimentación para su uso con un receptáculo convencional de 115 voltios (20 amperios). Asegúrese de que el receptáculo que se va a usar tiene una calificación para funcionamiento de 115 voltios (20 amperios). Inserte el enchufe en el receptáculo.
5. Usando el control manual, presione el botón UP (SUBIR) para elevar la mesa de elevación a la altura de elevación máxima. Siguiendo las instrucciones de funcionamiento de la barra de mantenimiento (Vea Página 5), gire las barras de mantenimiento a la posición de mantenimiento.

¡PRECAUCIÓN! NO baje la mesa de elevación para activar las barras de mantenimiento en estos momentos.

6. Usando un montacargas, coloque las horquillas debajo de la estructura de la plataforma. (Vea Diagrama 2) Levante la mesa de elevación para quitarla de encima de la tarima. A continuación, quite la tarima y déjela a un lado. Coloque la mesa de elevación en la ubicación deseada. Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación o el cordón de control de la mesa de elevación.

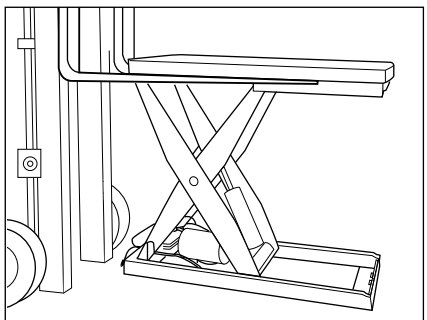
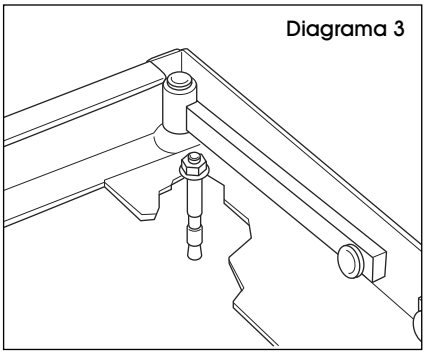


Diagrama 2

NOTA: El marco de la base debe estar fijado al piso de forma segura para garantizar la máxima estabilidad. Llame a la línea de Servicio a Clientes de ULINE si tiene preguntas sobre la correcta instalación de la mesa de elevación. Complete los pasos 7 y 8 para fijar la mesa de elevación al piso.

7. Dentro del marco de la base hay cuatro orificios de 5/8" para anclar la unidad al piso de forma segura. Usando los 4 orificios a modo de plantilla, taladre un orificio con un diámetro de 1/2" hasta una profundidad máxima de 3" en cada una de las ubicaciones. La superficie del piso deberá estar nivelada y los orificios taladrados perpendiculares al piso. Si es necesario, modifique la posición de la mesa de elevación con un montacargas para hacer sitio para taladrar y luego haga los orificios. Cuando haya terminado, vuelva a colocar la mesa de elevación en su lugar.
8. Prepare los pernos de anclaje de 1/2" de diámetro x 4" de largo (USE de tipo SUP-R-STUD no. 26-12400 o equivalentes) ensamblando la rondana y la tuerca en el perno de anclaje. (Vea Diagrama 3) La tuerca deberá enroscarse en el perno de anclaje hasta aproximadamente la mitad de la altura de la tuerca. Inserte el anclaje ensamblado en el concreto a través del orificio de montaje hasta que la rondana quede al ras con la parte superior de la placa de anclaje. Amplíe el protector del anclaje apretando la tuerca con 3 o 5 vueltas. Repita el paso 8 para los anclajes restantes.

CONTINUACIÓN DE INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN


Diagrama 3

NOTA: Asegúrese de que la parte inferior de la superficie del marco de la base esté bien apoyada con calzas o lechada de concreto.

9. Gire las barras de mantenimiento hasta la posición de almacenaje y haga subir y bajar la mesa de elevación varias veces para eliminar el aire que pueda haberse quedado atrapado en el sistema hidráulico durante el envío.
10. La mesa de elevación está lista para funcionar. Consulte la siguiente sección para ver las instrucciones de funcionamiento completas.

FUNCIONAMIENTO

ELEVAR LA PLATAFORMA DE LA MESA DE ELEVACIÓN

1. Antes de elevar la plataforma, ASEGÚRESE de que no hay otras personas cerca de la mesa de elevación. Si la plataforma está cargada, VUELVA A COMPROBAR la posición y estado de la carga.
2. Presione el botón UP (SUBIR) para elevar la plataforma a una posición conveniente. (Vea Diagrama 4)

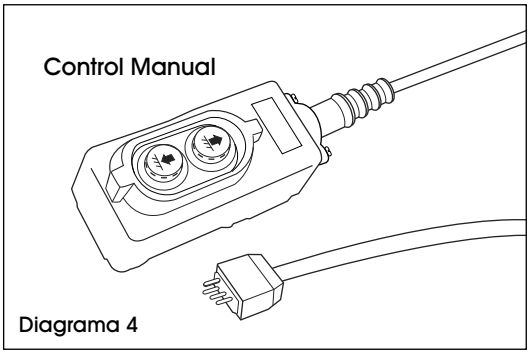


Diagrama 4

¡PRECAUCIÓN! VIGILE CONSTANTEMENTE el estado de la carga conforme eleva la plataforma. Si la carga parece estarse moviendo, PARE, baje la plataforma y recoloque la carga.

CARGAR/DESCARGAR LA PLATAFORMA

1. Compruebe el peso de la carga o de los elementos que la componen para asegurarse de que el peso total no excede la capacidad de la mesa de elevación. Consulte la tabla de capacidades en el extremo de la plataforma de elevación.
2. Si es necesario, eleve la plataforma a una altura de trabajo conveniente.
3. Distribuya la carga de manera uniforme sobre la plataforma o superficie de apoyo y asegúrese de que la carga está bien estibada.

ALTO

¡ADVERTENCIA! NO concentre la carga en un único punto de la tarima o plataforma. SIEMPRE distribuya cada capa de peso de manera uniforme sobre la superficie de apoyo. NO use la mesa de elevación con una carga inestable, que no esté equilibrada o estibada sin sujeción. Las cargas que no estén equilibradas podrían ser inestables y caer. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

ALTO

¡ADVERTENCIA! NO sobrecargue la mesa de elevación. SIEMPRE cumpla las especificaciones de capacidad indicadas. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

BAJAR LA PLATAFORMA DE LA MESA DE ELEVACIÓN

1. Antes de bajar la plataforma, ASEGÚRESE de que tanto usted como las demás personas no están cerca de la mesa de elevación. Si la plataforma está cargada, VUELVA A COMPROBAR la posición y estado de la carga.
2. Presione el botón DOWN (BAJAR) para bajar la plataforma de la mesa de elevación. (Vea Diagrama 4)

¡PRECAUCIÓN! VIGILE CONSTANTEMENTE el estado de la carga conforme baja la plataforma. Si la carga parece estarse moviendo, PARE y recoloque la carga.

MANTENIMIENTO

La mesa de elevación está diseñada para ofrecer años de servicio sin problemas y requiere muy poco mantenimiento. Sin embargo, una inspección rutinaria y un programa de mantenimiento evitarán el costoso reemplazo de partes y/o los tiempos de inactividad. Todas las reparaciones deben ser llevadas a cabo por un técnico de servicio calificado que tenga conocimientos de equipos de elevación y diagramas hidráulicos. Esta persona deberá estar familiarizada con el funcionamiento y uso de este tipo de equipos.

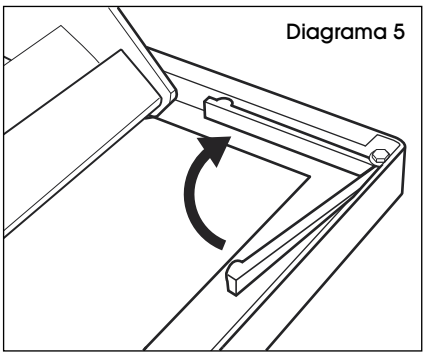
PELIGRO Si una mesa de elevación se cae podría ocasionar LESIONES PERSONALES SERIAS o la MUERTE. NUNCA se coloque debajo de la plataforma hasta que se haya quitado la carga y el mecanismo de tijera se haya fijado en la posición elevada con las barras de mantenimiento.

ACTIVAR LAS BARRAS DE MANTENIMIENTO

1. Quite la carga de la plataforma y eleve la mesa de elevación a la posición completamente subida.

NOTA: Las barras de mantenimiento han sido diseñadas para usarse únicamente cuando la mesa de elevación está DESCARGADA. NUNCA coloque una carga sobre la plataforma con las barras de mantenimiento activadas. Podrían ocurrir LESIONES PERSONALES GRAVES o la MUERTE y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

2. Muévase al lado del rodillo de la mesa de elevación. (Vea Diagrama 5) Gire cada una de las barras de mantenimiento aproximadamente 90° hasta que la barra entre en contacto con el canal del rodillo. Asegúrese de que ambas barras están correctamente colocadas.


Diagrama 5

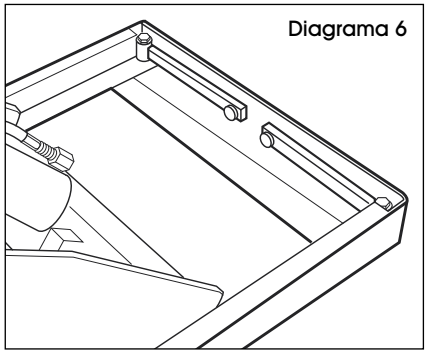
3. Baje la mesa de elevación presionando el botón DOWN (BAJAR). La mesa de elevación bajará ligeramente hasta que los rodillos de la tijera entren en contacto con las barras de mantenimiento.

4. Libere el botón DOWN (BAJAR). Compruebe SIEMPRE la posición de ambas barras de mantenimiento antes de colocarse debajo de la plataforma o realizar reparaciones en la mesa de elevación.

DESACTIVAR LAS BARRAS DE MANTENIMIENTO

1. Presione el botón UP (SUBIR) para elevar la plataforma a la posición completamente elevada. Cuando la mesa de elevación esté completamente elevada, libere el botón UP (SUBIR).

2. Muévase al lado del rodillo de la mesa de elevación y gire cada una de las barras de mantenimiento aproximadamente 90° hasta su posición de almacenamiento. Asegúrese de que ambas barras están en la posición de almacenamiento. (Vea Diagrama 6)


Diagrama 6

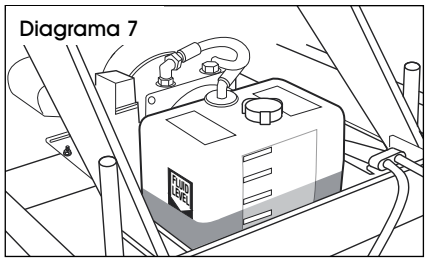
INSPECCIÓN DIARIA

1. Si la mesa de elevación está equipada con una falda de fuelle tipo acordeón, levante la parte inferior de la falda de fuelle y fíjela en la posición de mantenimiento elevada con los cinchos de mantenimiento.
2. Active SIEMPRE las barras de mantenimiento y asegúrese de que el mecanismo de tijera esté trabado de forma segura en la posición elevada antes de realizar CUALQUIER inspección o tarea de mantenimiento de la mesa de elevación.
3. Antes de usarla, inspeccione visualmente la mesa de elevación en busca de componentes desgastados, dañados o rotos. Si advierte cualquiera de estas situaciones, RETIRE la mesa de elevación del servicio y contacte con un técnico de servicio cualificado.
4. Suba la plataforma e inspeccione visualmente los componentes hidráulicos (ej., la bomba, las mangueras, los conectores y los cilindros) en busca de fugas de aceite. Si detecta fugas de aceite, RETIRE la mesa de elevación del servicio y contacte con un técnico de servicio cualificado.
5. Verifique el estado de las etiquetas adhesivas de advertencia. Están ahí para garantizar la seguridad del operador. Si las etiquetas adhesivas están desgastadas, han desaparecido o no son legibles, REEMPLÁCELAS antes de volver a poner la mesa de elevación en servicio. Finalmente, suba la mesa de elevación y desactive las barras de mantenimiento devolviéndolas a su posición de almacenamiento.

INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO MENSUALES

1. Si la mesa de elevación está equipada con una falda de fuelle tipo acordeón, levante la parte inferior de la falda de fuelle y fíjela en la posición de mantenimiento elevada con los cinchos de mantenimiento.
2. Active SIEMPRE las barras de mantenimiento y asegúrese de que el mecanismo de tijera esté trabado de forma segura en la posición elevada antes de realizar CUALQUIER inspección o tarea de mantenimiento de la mesa de elevación.
3. Inspeccione los anillos de presión y los pernos del rodillo en todas las ubicaciones del eje del pivote y el eje. Si no están en su lugar o no son seguros, reemplácelos o repárelos de inmediato.
4. Inspeccione los rodillos de la tijera, los pasadores del pivote del cilindro, los bujes del cilindro, las clavijas del pivote de la tijera y los bujes de la tijera en busca de señales de desgaste. Si hay desgaste, reemplácelos de inmediato. Todas las ubicaciones del pivote cuentan con bujes lubricados de por vida, por lo que no necesitan que se les aplique grasa o lubricación.
5. Inspeccione la unidad de potencia hidráulica y el cilindro en busca de fugas. La presencia de una pequeña cantidad de fluido alrededor de la varilla del cilindro es normal. Sin embargo, un flujo de fluido alrededor de la parte superior del cilindro indica sellos desgastados. Reemplace los sellos del cilindro de inmediato.
6. Inspeccione las líneas hidráulicas por su hubiese roces o señales de desgaste. Si hay desgaste, reemplácelos de inmediato.
7. Inspeccione las conexiones de las líneas hidráulicas por si se hubiesen aflojado. Apriételas en caso de ser necesario.
8. Para comprobar el nivel y la apariencia del fluido hidráulico (Vea Diagrama 7), suba la plataforma sin carga y active las barras de mantenimiento. Todas las mesas de elevación están equipadas con depósitos de plástico traslúcido que hacen que sea posible determinar visualmente el nivel de fluido sin tener que abrir la tapa del depósito. El nivel de fluido adecuado solo se puede comprobar cuando la mesa de elevación tiene activadas las barras de mantenimiento. Compruebe el nivel de fluido usando la calcomanía de flecha de nivel de fluido. Si es necesario, agregue aceite al depósito. A continuación, quite el respiradero del depósito y compruebe el estado del aceite; deberá tener un color claro. Cambie el aceite si el color se ha oscurecido o si parece tener una textura arenosa. Tome una muestra de aceite para sentirlo en los dedos insertando un objeto en forma de varilla por la parte superior de la abertura del depósito. Vuelva a colocar el respiradero del depósito.

Diagrama 7



9. Finalmente, suba la mesa de elevación y desactive las barras de mantenimiento devolviéndolas a su posición de almacenamiento.

CAMBIAR EL ACEITE HIDRÁULICO AW32 (CADA 12 MESES)

1. Cambie el aceite hidráulico cada 12 meses de servicio o más a menudo si su estado lo requiere. La frecuencia de cambio del fluido cambiará en función de las condiciones de trabajo generales, la frecuencia de uso y la limpieza y el cuidado general de la mesa de elevación. Para hacerlo, suba la plataforma sin carga a su altura máxima y active las barras de mantenimiento. Baje la mesa de elevación para que descanse sobre las barras de mantenimiento. Presione y mantenga presionado el botón DOWN (BAJAR) durante varios segundos para permitir que disminuya la presión hidráulica restante.
2. Quite el anillo de presión que fija el pasador superior del cilindro y quite el pasador superior del cilindro.
3. El fluido hidráulico que hay dentro del cilindro debe eliminarse del sistema. Desconecte la línea hidráulica de la unidad de potencia e inserte el extremo de la manguera en un contenedor adecuado que pueda albergar el fluido hidráulico usado. La varilla del cilindro puede meterse de nuevo en el cilindro ejerciendo presión al empujar el fluido fuera del cilindro y dentro del contenedor. Presiona firme y lentamente la varilla hasta que hunda completamente y vuelva a conectar la línea hidráulica a la unidad de potencia.
4. El fluido que quede dentro del depósito de la unidad de potencia también debe eliminarse del sistema. Desconecte la línea hidráulica del cilindro y colóquela dentro del contenedor. Presione el botón UP (SUBIR) y encienda la unidad de potencia hasta que el fluido se haya sacado del depósito. A continuación, añada una pequeña cantidad de fluido hidráulico nuevo al depósito y encienda la bomba. Repita este proceso hasta que el fluido hidráulico viejo se haya eliminado completamente del sistema. Vuelva conectar la línea hidráulica al cilindro.
5. El fluido oleohidráulico viejo se considera un desecho peligroso y debe tratarse y desecharse adecuadamente. Limpie todo el aceite derramado e inspeccione minuciosamente la mesa de elevación y todos los componentes hidráulicos.

CONTINUACIÓN DE MANTENIMIENTO

CAMBIAR EL ACEITE HIDRÁULICO AW32 CONTINUACIÓN

6. La mesa elevadora se suministra con un aceite hidráulico de calidad con inhibidores de la oxidación y propiedades antidesgaste para usarse en temperaturas ambiente normales.
7. Llene el depósito con el nuevo fluido hidráulico y encienda el motor presionando el botón UP (SUBIR) para que la bomba comience a bombear y se extienda el cilindro hidráulico. Presione el botón UP (SUBIR) para extender lentamente el cilindro hasta que el orificio de la varilla del rodillo se alinee con los orificios de la abrazadera de montaje del cilindro. Vuelva a colocar el pasador superior del cilindro y el correspondiente anillo de presión.
8. Suba la mesa de elevación a su altura máxima y desactive las barras de mantenimiento. Suba y baje la mesa de elevación completamente 3 veces para eliminar el aire atrapado en el sistema hidráulico.
9. Suba la mesa de elevación completamente y active las barras de mantenimiento. Vuelva a comprobar el nivel de fluido tal y como se indica en la sección "Inspección y Mantenimiento Mensuales. (Vea Página 6) La mesa de elevación está lista para usarse.

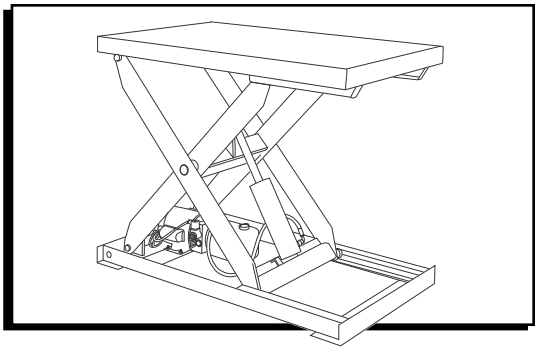
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS	RECOMENDACIONES
Las horquillas no se elevan (bomba en funcionamiento)	No hay fluido hidráulico en el depósito.	Llene el depósito.
	La carga es demasiado pesada (válvula de descarga en funcionamiento).	Reduzca la carga.
	La válvula de descenso está abierta.	Compruebe el control de descenso en busca de un funcionamiento inadecuado. Limpie y/o reemplace el solenoide de descenso.
La plataforma no se mantiene elevada	La válvula de descenso está abierta.	Compruebe el control de descenso en busca de un funcionamiento inadecuado. Limpie y/o reemplace el solenoide de descenso.
	La válvula de comprobación de bomba no está asentada.	Limpie/repare/reemplace la válvula. Compruebe que la salida esté limpia.
La plataforma no se baja	Obstrucción de la plataforma o la tijera.	Quite la obstrucción o reposicione la mesa de elevación.
	La válvula de descenso no se abre.	Limpie y/o reemplace el solenoide de descenso.
	Obstrucción en la válvula de limitación de fluido.	Limpie las válvulas de limitación de fluido.
La plataforma baja demasiado lento	La válvula de descenso no se abre completamente.	Limpie y/o reemplace el solenoide de descenso.
	Obstrucción en la(s) válvula(s) de limitación de fluido.	Limpie la(s) válvula(s) de limitación de fluido.
El (los) cilindro(s) tienen fugas	Sellos de los cilindros desgastados o dañados.	Vuelva a empacar el/los cilindro(s).
	Válvulas, conectores o mangueras sueltas.	Apriete las válvulas, los conectores o las mangueras.
La bomba tiene fugas	Depósito rebosante de aceite.	Drene el exceso de fluido.
	Manguera o conector suelto.	Apriete los conectores o las mangueras.
Plataforma esponjosa	Aire en el circuito hidráulico.	Suba y baje la plataforma varias veces para eliminar el aire y compruebe el nivel de fluido.

ULINE H-3934, H-3935

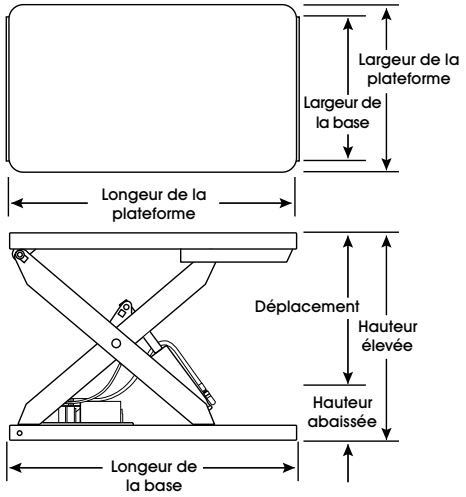
TABLE ÉLÉVATRICE ÉLECTRIQUE

1-800-295-5510
uline.ca



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

SPÉCIFICATIONS	H-3934	H-3935
Capacité pondérale	907,2 kg (2 000 lb)	907,2 kg (2 000 lb)
Hauteur min. de la table	21,6 cm (8 ½ po)	21,6 cm (8 ½ po)
Hauteur max. de la table	97,8 cm (38 ½ po)	97,8 cm (38 ½ po)
Déplacement	76,2 cm (30 po)	76,2 cm (30 po)
Largeur de la plateforme	71,1 cm (28 po)	91,4 cm (36 po)
Longueur de la plateforme	1,22 m (48 po)	1,22 m (48 po)
Largeur du cadre de la base	61,8 cm (24 5⁄16 po)	61,8 cm (24 5⁄16 po)
Longueur du cadre de la base	1,24 m (49 po)	1,24 m (49 po)
Poids	182,3 kg (402 lb)	188,7 kg (416 lb)
Niveau de pression acoustique	< 70 dB(a)	< 70 dB(a)
Environnement d'utilisation	Intérieur	Intérieur



SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT! N'utilisez pas la table élévatrice si vous n'êtes pas qualifié ou autorisé à l'utiliser et si vous n'êtes pas assuré qu'elle est en bon état. L'opérateur doit lire toutes les étiquettes de mise en garde et les instructions mentionnées ici, ainsi que celles présentes sur la table élévatrice avant de l'utiliser.

- **NE concentrez PAS la charge à un seul endroit sur la plateforme ou la palette. Distribuez TOUJOURS uniformément chaque couche de la charge sur la surface d'appui.**
- **N'utilisez PAS la table à des fins autres que celles prévues.**
- **N'installez PAS la table élévatrice sur une surface inégale ou molle. Le cadre de la base de la table doit être appuyé sur toute sa longueur et sa largeur. Le défaut d'appuyer complètement le cadre de la base pourrait endommager la table.**
- **N'utilisez PAS la table élévatrice avec une charge instable, répartie inégalement ou empilée négligemment. Une charge répartie inégalement peut devenir instable et tomber. Cela pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou des DOMMAGES MATÉRIELS.**
- **NE surchargez PAS la table élévatrice. Respectez TOUJOURS les capacités de levage indiquées. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou des DOMMAGES MATÉRIELS pourraient survenir.**
- **RISQUE DE CISAILLEMENT. Gardez TOUJOURS les mains et les pieds éloignés du mécanisme de cisaille et de toute pièce mobile. NE placez PAS vos mains ou vos doigts sous la plateforme lors de l'utilisation. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES pourraient survenir.**
- **RISQUE D'ÉCRASEMENT. Gardez TOUJOURS les mains et les pieds éloignés de toute pièce mobile. NE placez PAS les pieds sur le cadre de la base lors de l'utilisation. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES pourraient survenir.**
- **RISQUE DE PINCEMENT. Gardez TOUJOURS les pieds, les mains et les doigts éloignés du dessous de la plateforme et de toute pièce mobile. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES pourraient survenir.**
- **NE modifiez PAS le réglage de la soupape de surpression. La soupape de surpression est installée pour protéger l'opérateur et la table élévatrice. Modifier le réglage de la soupape de surpression peut compromettre la performance et la sécurité de la table, ce qui pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou DES DOMMAGES MATÉRIELS.**

SÉCURITÉ SUITE

- **NE laissez JAMAIS la table élévatrice chargée sans surveillance à moins que la plateforme ne soit complètement abaissée.**
- **TOUTE opération d'entretien de la table doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Toute modification non autorisée de la table élévatrice, du bloc d'alimentation hydraulique ou du système de commande peut compromettre la performance et la sécurité du système. Vous ne devez EN AUCUN CAS effectuer des réparations ou de l'entretien ne figurant pas dans ce manuel.**
- **La libération de liquides sous haute pression peut entraîner de GRAVES BLESSURES. Avant de procéder à l'entretien de la table, retirez TOUJOURS la totalité de la charge, enclenchez les barres de maintien et FAITES CHUTER LA PRESSION HYDRAULIQUE.**
- **Assurez-vous TOUJOURS que toutes les étiquettes d'avertissement de sécurité sont en place et lisibles. Sinon, cessez d'utiliser la table et remplacez les étiquettes requises.**
- **Ancrez TOUJOURS solidement le cadre de la base au plancher pour assurer une stabilité maximale.**

MISE EN GARDE! CESSEZ d'utiliser la pompe si un grincement se fait entendre en provenance de la pompe. La soupape de surpression est actionnée. L'utilisation continue de la pompe lorsque la soupape de surpression est actionnée peut causer des dommages permanents à la pompe. RÉDUISEZ la charge pour éviter que la soupape de surpression ne cesse de fonctionner.

SURFACE DE PLANCHER RECOMMANDÉE

La surface de plancher recommandée pour la table élévatrice doit offrir un dégagement d'un mètre (39 pouces) de chaque côté de l'unité.

ARRÊT

DANGER! Le basculement de la table élévatrice pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou la MORT. Ne passez JAMAIS sous la plateforme avant que la charge ne soit retirée et que le mécanisme de cisaille ne soit fixé en position élevée avec les barres de maintien. Les barres de maintien ont été conçues pour être utilisées uniquement lorsque la table est DÉCHARGÉE. Ne placez JAMAIS une charge sur la plateforme lorsque les barres de maintien sont enclenchées. Cela pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou LA MORT ainsi que des DOMMAGES MATÉRIELS.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

La table élévatrice est livrée sur une palette et nécessite peu d'assemblage avant de pouvoir être utilisée.

Avant de commencer, repérez et identifiez les composants (Voir Figure 1). Les procédures d'installation se réfèreront à ces composants. Assurez-vous de comprendre la fonction de chaque composant avant de procéder à l'installation.

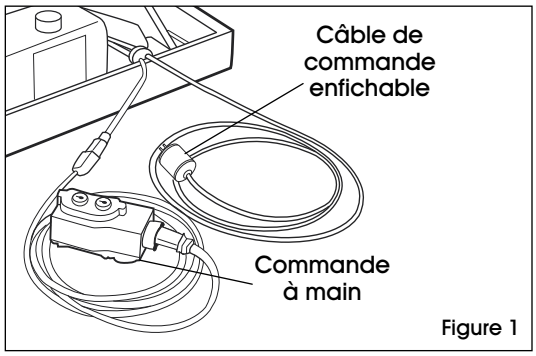


Figure 1

Cordon d'alimentation – Toutes les tables élévatrices sont munies d'un cordon d'alimentation de 2,4 m (8 pi) dont la taille et la tension sont appropriées pour le bloc d'alimentation hydraulique.

Fiche du cordon d'alimentation – Toutes les tables sont munies d'une fiche de cordon d'alimentation compatible avec une prise conventionnelle de 115 volts (20 ampères).

Boîtier de commande à main avec câble de commande enfichable – Toutes les tables élévatrices sont munies d'un boîtier de commande (Voir Figure 1) qui sert à soulever ou abaisser la table. Le câble de commande est d'une longueur de 3 m (10 pi) et est muni d'une prise enfichable moulée à l'extrémité.

Prise enfichable pour câble de commande – Toutes les tables élévatrices sont munies d'une prise enfichable pour câble de commande. La prise femelle est située à l'extrémité du bloc d'alimentation du cadre de la base.

Reniflard de réservoir – Toutes les tables élévatrices sont munies de liquide hydraulique pour le réservoir. Le reniflard est situé de façon pratique sur le dessus du réservoir près de l'extrémité de la table élévatrice et doit être retiré pour vérifier le niveau du liquide ou pour ajouter du liquide hydraulique.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SUITE

Trous d'ancrage du cadre de la base – Quatre trous d'ancrage prépercés se trouvent à l'intérieur du cadre de la base pour fixer la table sur la surface du plancher ou de l'installation.

Outils requis

- Cisailles
- Perceuse avec mèche à ciment de 1/2 po
- Clé polygonale de 3/4 po

DANGER! Les circuits électriques de la table utilisent des tensions qui pourraient entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou la MORT.

1. À l'aide d'un chariot élévateur ou d'un appareil semblable, déplacez la table sur palette jusqu'à l'endroit où elle sera installée. La zone d'installation doit être propre et bien éclairée.
2. Ensuite, coupez les courroies qui retiennent la table attachée à la palette à l'aide de cisailles. Retirez complètement le matériel d'emballage et mettez-le de côté.
3. Repérez une boîte à part qui contient le boîtier de commande manuelle. La boîte est située sous la première couche de matériel d'emballage du cadre de la base. Retirez le boîtier de commande manuelle et le câble de commande de la boîte. Ensuite, insérez le câble de commande avec prise enfichable dans la prise d'accouplement à l'extrémité du cadre de la base. Assurez-vous que la fiche est branchée complètement et que les languettes de verrouillage sont positionnées au-dessus des pointes de la prise enfichable.
4. Repérez le cordon d'alimentation fixé au cadre de la base de la table. Toutes les tables sont munies d'une fiche de cordon d'alimentation compatible avec une prise conventionnelle de 115 volts (20 ampères). Assurez-vous que la prise est bien conçue pour une tension de 115 volts, 20 ampères. Insérez la fiche dans la prise.
5. À l'aide du boîtier de commande manuelle, maintenez le bouton UP (vers le haut) enfoncé pour lever la table à sa hauteur maximale. En suivant les instructions d'utilisation de la barre de maintien (voir page 5), tournez les barres dans la position de maintien.

MISE EN GARDE! N'abaissez PAS la table pour enclencher les barres de maintien à ce stade.

6. À l'aide d'un chariot élévateur, placez les fourches sous la structure de la plateforme. (Voir Figure 2) Soulevez la table élévatrice de la palette. Ensuite, retirez la palette et mettez-la sur le côté. Placez la table à l'endroit souhaité. Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation ou le câble de commande.

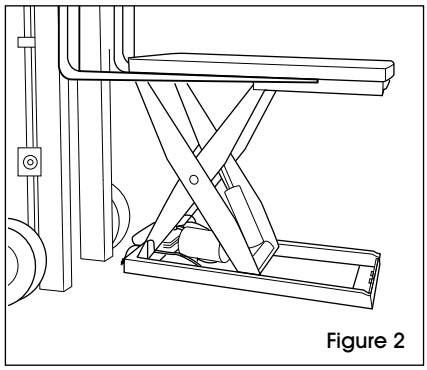


Figure 2

REMARQUE : Le cadre de la base doit être fixé au plancher pour assurer une stabilité maximale. Communiquez avec le service à la clientèle d'Uline pour toute question concernant l'installation appropriée de la table. Suivez les étapes 7 et 8 pour fixer la table au plancher.

7. Quatre trous de 16 mm (5/8 po) se trouvent à l'intérieur du cadre de la base afin de boulonner solidement l'unité au plancher. En utilisant les quatre trous comme modèle, percez un trou de 12,7 mm (1/2 po) de diamètre à une profondeur minimale de 76,2 mm (3 po) à chaque emplacement. La surface du plancher doit être de niveau et les trous prépercés perpendiculaires au plancher. Si nécessaire, déplacez la table à l'aide d'un chariot élévateur pour avoir suffisamment d'espace pour percer, puis percez. Une fois terminé, replacez la table.
8. Préparez les boulons d'ancrage de 1/2 po de diamètre x 4 po de longueur (utilisez le type SUP-R-STUD n° 26-12400 ou un équivalent) en assemblant la rondelle et l'écrou sur le boulon d'ancrage. (Voir Figure 3) L'écrou doit être vissé sur le boulon d'ancrage à environ 12,7 mm (1/2 po) de la hauteur de l'écrou. Enfoncez l'ancrage assemblé à travers le trou de montage dans le béton jusqu'à ce que la rondelle soit de niveau avec le haut de la plaque d'ancrage. Élargissez le bouclier d'ancrage en serrant l'écrou de 3 à 5 tours. Répétez l'étape 8 pour les autres ancrages.

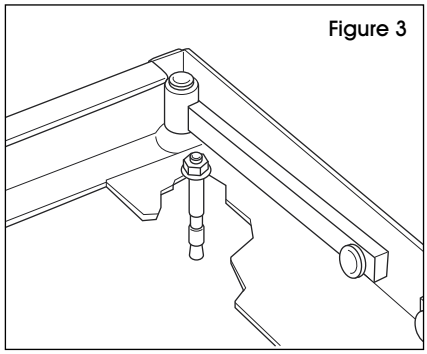


Figure 3

REMARQUE : Assurez-vous que le dessous de la surface du cadre de la base est pleinement appuyé avec des cales ou du coulis de béton.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION SUITE

9. Tournez les barres de maintien dans leur position de rangement et faites monter et descendre la table à plusieurs reprises pour éliminer l'air qui peut avoir été coincé dans le système hydraulique pendant l'expédition.
10. La table est maintenant prête à être utilisée. Reportez-vous à la section suivante pour les instructions d'utilisation complètes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

LEVAGE DE LA PLATEFORME DE LA TABLE

1. Avant de lever la plateforme, ASSUREZ-VOUS que personne ne se trouve à proximité de la table. Si la plateforme est chargée, VÉRIFIEZ la position et l'état de la charge.
2. Maintenez le bouton UP enfoncé pour lever la plateforme jusqu'à la position adéquate. (Voir Figure 4)

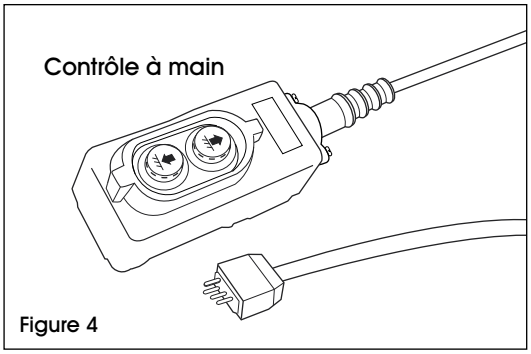


Figure 4

MISE EN GARDE! Vérifiez CONTINUELLEMENT l'état de la charge lorsque la plateforme est élevée. Si la charge semble se déplacer, ARRÊTEZ, abaissez la plateforme et ajustez la charge.

CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE LA PLATEFORME

1. Vérifiez le poids de la charge ou du composant pour vous assurer que la charge totale n'excède pas la capacité de la table. Reportez-vous à la capacité de levage indiquée sur l'autocollant situé à l'extrémité de la plateforme élévatrice.
2. Au besoin, levez la plateforme à une hauteur de travail adéquate.
3. Distribuez uniformément la charge sur la plateforme ou la surface d'appui et assurez-vous que la charge soit bien empilée.

AVERTISSEMENT! NE concentrez PAS la charge à un seul endroit sur la plateforme ou la palette. Distribuez TOUJOURS uniformément chaque couche de la charge sur la surface d'appui. N'utilisez PAS de charge instable, répartie inégalement ou empilée lâchement sur la table élévatrice. Une charge répartie inégalement peut devenir instable et tomber. Cela pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

AVERTISSEMENT! NE surchargez PAS la table élévatrice. Respectez TOUJOURS les capacités de levage indiquées. Cela pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

ABAISSEMENT DE LA PLATEFORME DE LA TABLE

1. Avant d'abaisser la plateforme, ASSUREZ-VOUS que ni vous, ni personne ne se trouve à proximité de la table. Si la plateforme est chargée, VÉRIFIEZ la position et l'état de la charge.
2. Maintenez le bouton DOWN enfoncé pour abaisser la plateforme élévatrice. (Voir Figure 4)

MISE EN GARDE! Vérifiez CONTINUELLEMENT l'état de la charge lorsque la plateforme est abaissée. Si la charge semble se déplacer, ARRÊTEZ et ajustez la charge.

ENTRETIEN

La table élévatrice est conçue pour offrir des années d'utilisation en toute fiabilité et nécessite très peu d'entretien. Toutefois, un programme d'inspection et d'entretien courant permettra de réduire les coûts élevés de remplacement des pièces et le temps d'inutilisation de la table. Tout entretien doit être effectué par un technicien qualifié qui possède une bonne compréhension de l'quipement de levage et des schémas hydrauliques. Cette personne doit être en mesure de maîtriser le fonctionnement et l'utilisation de ce type d'équipement.

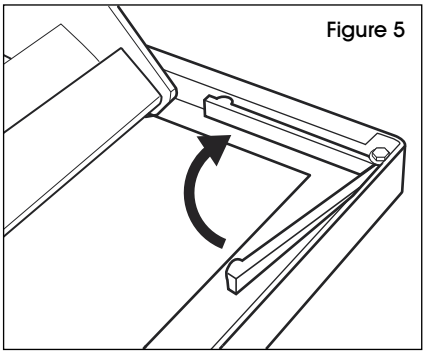
DANGER Le basculement de la table élévatrice pourrait entraîner de GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou la MORT. Ne passez JAMAIS sous la plateforme avant que la charge ne soit retirée et que le mécanisme de cisaille ne soit fixé en position élevée avec les barres de maintien.

ENCLENCHEMENT DES BARRES DE MAINTIEN

1. Retirez toute la charge de la plateforme et levez la table élévatrice dans la position la plus élevée.

REMARQUE : Les barres de maintien ont été conçues pour être utilisées uniquement lorsque la table est DÉCHARGÉE. Ne placez JAMAIS une charge sur la plateforme lorsque les barres de maintien sont enclenchées. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES ou LA MORT ainsi que des DOMMAGES MATÉRIELS pourraient survenir.

2. Dirigez-vous à l'extrémité du rouleau de la table. (Voir Figure 5) Faites pivoter chaque barre de maintien d'environ 90 ° jusqu'à ce que la barre entre en contact avec la cannelure du rouleau. Assurez-vous que les barres sont bien positionnées.


Figure 5

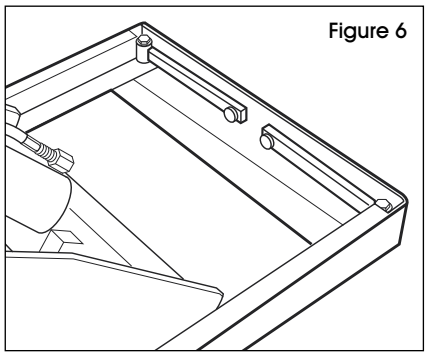
3. Abaissez la table en maintenant le bouton DOWN enfoncé. La table s'abaissera légèrement jusqu'à ce que les rouleaux de cisaille entrent en contact avec les barres de maintien.

4. Relâchez le bouton DOWN. Vérifiez TOUJOURS la position des barres de maintien avant d'aller sous la plateforme ou de procéder à l'entretien de la table.

DÉGAGEMENT DES BARRES DE MAINTIEN

1. Maintenez le bouton UP enfoncé pour lever la plateforme dans la position la plus élevée. Lorsque la table est dans la position la plus élevée, relâchez le bouton UP.

2. Dirigez-vous à l'extrémité du rouleau de la table et faites pivoter les barres de maintien d'environ 90 ° dans sa position de rangement. Assurez-vous que les barres sont dans la position de rangement. (Voir Figure 6)


Figure 6

INSPECTION QUOTIDIENNE

1. Si la table est munie d'un soufflet de protection, soulevez le bas du soufflet et fixez-le en position élevée de maintien à l'aide des attaches de maintien.

2. Enclenchez TOUJOURS les barres de maintien et assurez-vous que le mécanisme de cisaille est bien ancré en position élevée avant d'effectuer TOUTE opération d'inspection ou d'entretien de la table.

3. Avant d'utiliser la table, vérifiez si les composants de la table sont usés, endommagés ou brisés. Si l'un de ces cas se présente, N'UTILISEZ PLUS la table et communiquez avec un technicien qualifié.

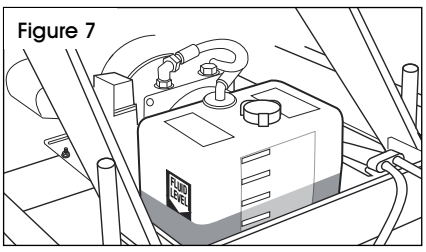
4. Soulevez la plateforme et vérifiez les composants hydrauliques (c.-à-d., la pompe, les tuyaux, les raccords et les cylindres) pour toute fuite d'huile. En cas de fuite d'huile, N'UTILISEZ PLUS la table et communiquez avec un technicien qualifié.

5. Vérifiez l'état des étiquettes d'avertissement. Elles visent à assurer la sécurité de l'opérateur. Si les étiquettes sont usées, manquantes ou illisibles, REMPLACEZ-LES avant de réutiliser la table. Enfin, soulevez la table et dégagez les barres de maintien en les remettant dans leur position de rangement.

INSPECTION MENSUELLE ET ENTRETIEN

1. Si la table est munie d'un soufflet de protection, soulevez le bas du soufflet et fixez-le en position élevée de maintien à l'aide des attaches de maintien.
2. Enclenchez TOUJOURS les barres de maintien et assurez-vous que le mécanisme de cisaille est bien ancré en position élevée avant d'effectuer TOUTE opération d'inspection ou d'entretien de la table.
3. Inspectez les anneaux de retenue et les goupilles cylindriques où se trouvent l'arbre pivot et l'essieu. Si elles ne sont pas en position ou fixées, remplacez-les ou réparez-les immédiatement.
4. Inspectez les rouleaux de cisaille, les axes de pivotement du vérin, les bagues de vérin, les axes de pivotement de cisaille et les bagues de cisaille pour tout signe d'usure. Si usés, remplacez-les immédiatement. Tous les axes de pivotement sont munis de bagues lubrifiées à vie; par conséquent, ils n'ont pas besoin de graisse ou de lubrification.
5. Inspectez le bloc d'alimentation hydraulique et le vérin pour tout signe de fuite. Il est normal qu'une petite quantité de liquide s'écoule autour de la tige du vérin. Cependant, si du liquide s'écoule près du dessus du bouchon du vérin, cela signifie que les joints sont usés. Remplacez les joints du vérin immédiatement.
6. Inspectez les conduites hydrauliques pour tout frottement et signe d'usure. Si usés, remplacez-les immédiatement.
7. Inspectez les raccordements de la conduite hydraulique pour vous assurer qu'ils sont étanches. Serrez-les si nécessaire.
8. Pour vérifier le niveau et l'aspect du liquide hydraulique (Voir Figure 7), soulevez la plateforme déchargée et enclenchez les barres de maintien. Toutes les tables sont munies de réservoirs en matière plastique translucide permettant de vérifier le niveau de liquide sans ouvrir le bouchon du réservoir. Le niveau de liquide n'est vérifié que lorsque la table repose sur les barres de maintien. Vérifiez le niveau de liquide en vous reportant à l'autocollant fléché. Ajoutez de l'huile dans le réservoir si nécessaire. Ensuite, retirez le reniflard de réservoir et vérifiez l'état de l'huile; elle devrait apparaître de couleur claire. L'huile doit être changée si la couleur devient foncée ou si l'huile est rugueuse. Prélevez un échantillon d'huile pour la tâter entre vos doigts en plongeant un objet en forme de tige dans l'ouverture du réservoir. Réinstallez le reniflard de réservoir.

Figure 7



9. Enfin, soulevez la table et dégagez les barres de maintien en les remettant dans leur position de rangement.

CHANGEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE AW32 (TOUS LES 12 MOIS)

1. Changez l'huile hydraulique tous les 12 mois d'utilisation ou plus souvent si les conditions le justifient. La fréquence de changement de liquide dépendra des conditions générales de travail, de l'intensité d'utilisation, de la propreté générale et de l'entretien effectué. Pour changer l'huile, soulevez la plateforme déchargée à sa hauteur maximale et enclenchez les barres de maintien. Abaissez la table sur les barres de maintien. Maintenez le bouton DOWN enfoncé pendant plusieurs secondes pour réduire la pression hydraulique résiduelle.
2. Retirez l'anneau de retenue qui retient l'axe de vérin supérieur, puis retirez l'axe de vérin supérieur.
3. Le liquide hydraulique à l'intérieur du vérin doit être purgé du système. Débranchez la conduite hydraulique du bloc d'alimentation et placez l'extrémité du tuyau dans un récipient approprié qui contiendra le liquide hydraulique accumulé. La tige du vérin peut maintenant être enfoncée dans le vérin en poussant le liquide à l'extérieur du vérin dans le récipient. Appuyez fermement et lentement sur la tige jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond, puis fixez de nouveau la conduite hydraulique au bloc d'alimentation.
4. Le liquide restant dans le réservoir du bloc d'alimentation doit également être purgé du système. Débranchez la conduite hydraulique du vérin et placez-la dans le récipient. Appuyez sur le bouton UP et activez le bloc d'alimentation jusqu'à ce que le liquide soit purgé du réservoir. Ensuite, ajoutez une petite quantité de nouveau liquide hydraulique dans le réservoir et activez la pompe. Répétez cette opération jusqu'à ce que l'ancien liquide hydraulique soit complètement purgé du système. Fixez de nouveau la conduite hydraulique au vérin.
5. L'ancien liquide hydraulique constitue un déchet dangereux et doit être manipulé et mis au rebut de façon appropriée. Nettoyez toute l'huile déversée et inspectez minutieusement la table et tous les composants hydrauliques.
6. La table est dotée d'une huile hydraulique de qualité contenant des inhibiteurs de rouille et d'oxydation et des propriétés antiusure pour une utilisation à des températures ambiantes normales.

ENTRETIEN SUITE

CHANGEMENT DE L'HUILE HYDRAULIQUE AW32 SUITE

7. Remplissez le réservoir avec le nouveau liquide hydraulique et actionnez le moteur en appuyant sur le bouton UP pour amorcer la pompe et déployer le vérin hydraulique. Appuyez légèrement sur le bouton UP pour déployer lentement le vérin jusqu'à ce que la tige du vérin s'aligne avec les trous de la manille de fixation du vérin. Replacez l'axe de vérin supérieur et l'anneau de retenue correspondants.
8. Soulevez la table à sa hauteur maximale et dégagez les barres de maintien. Soulevez et abaissez la table complètement à trois reprises pour éliminer l'air coincé dans le système hydraulique.
9. Soulevez la table à sa hauteur maximale et enclenchez les barres de maintien. Vérifiez de nouveau le niveau de liquide comme expliqué dans la section « Inspection mensuelle et entretien ». (Voir page 6) La table est maintenant prête à être utilisée.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES	*RECOMMANDATIONS*
Les fourches ne s'élèvent pas (pompe en marche)	Aucun liquide hydraulique dans le réservoir.	Remplissez le réservoir.
	La charge est trop lourde (soupape de surpression actionnée).	Diminuez la charge.
	La soupape d'abaissement est restée ouverte.	Vérifiez si la commande d'abaissement est défectueuse. Nettoyez et/ou remplacez le solénoïde d'abaissement.
La plateforme ne reste pas élevée	La soupape d'abaissement est restée ouverte.	Vérifiez si la commande d'abaissement est défectueuse. Nettoyez et/ou remplacez le solénoïde d'abaissement.
	Le clapet de pompe n'est pas correctement positionné.	Nettoyez/réparez/remplacez le clapet. Vérifiez la sortie d'écoulement.
La plateforme ne s'abaisse pas	La plateforme ou le mécanisme de cisaille est obstrué.	Enlevez l'obstruction ou repositionnez la table.
	La soupape d'abaissement ne s'ouvre pas.	Nettoyez et/ou remplacez le solénoïde d'abaissement.
	Débit obstrué limitant la soupape.	Débit réduit limitant la soupape.
La plateforme s'abaisse trop lentement	La soupape d'abaissement ne s'ouvre pas complètement.	Nettoyez et/ou remplacez le solénoïde d'abaissement.
	Débit obstrué limitant la ou les soupape(s).	Débit réduit limitant la ou les soupape(s).
Un ou des cylindre(s) fuient	Les joints du vérin sont usés ou endommagés.	Remplacez le ou les vérin (s).
	Les soupapes, les raccords ou les tuyaux sont lâches.	Serrez les soupapes, les raccords ou les tuyaux.
La pompe fuit	Le réservoir contient trop d'huile.	Retirez l'excédent de liquide.
	Un tuyau ou un raccord est lâche.	Serrez les raccords ou les tuyaux.
La plateforme est spongieuse	Présence d'air dans le circuit hydraulique.	Soulevez et abaissez la plateforme à plusieurs reprises pour éliminer l'air, puis vérifiez le niveau de liquide.